

Jean-Philippe Rameau

Simon-Joseph Pellegrin

HIPPOLYTE ET ARICIE

Version de 1757

Flûtes

TABLE DES MATIÈRES

Acte Premier

1-1	Ouverture	4	1-11	Deuxième Air	10
	SCÈNE 1 : Aricie		1-12	Gavotte : <i>De l'Amour fuyez les charmes</i>	10
1-2	Aricie : <i>Temple sacré, séjour tranquille</i>	4		SCÈNE 4 : Phèdre, Œnone, gardes, les mêmes	
	SCÈNE 2 : Hippolyte, Aricie		1-13	Phèdre, Aricie, Hippolyte, chœur de prêtresses	11
1-3	Hippolyte, Aricie : <i>Princesse, quels apprêts me frappent</i>	5	1-14	Phèdre : <i>Périsse la vaine puissance</i>	12
1-4	Aricie : <i>Hippolyte amoureux m'occupera sans cesse</i>	6	1-15	La prêtresse, chœur : <i>Dieux vengeurs, lancez le tonnerre</i>	12
1-5	Hippolyte, Aricie : <i>Je vous affranchirai d'une loi si cruelle</i>	6	1-16	Bruit de tonnerre	13
1-6	Hippolyte, Aricie : <i>Nous brûlons des plus pures flammes</i>	6		SCÈNE 5 : Diane, les mêmes	
	SCÈNE 3 : Hippolyte, Aricie, la grande prêtresse de Diane, prêtresses de Diane		1-17	Diane, Aricie, Hippolyte	13
1-7	Marche	7		SCÈNE 6 : Phèdre	
1-8	Chœur de prêtresses : <i>Dans ce paisible séjour</i>	8	1-18	Phèdre : <i>Que rien n'échappe à ma fureur</i>	14
1-9	Premier Air	8	1-19	Entr'acte	14
1-10	La grande prêtresse : <i>Dieu d'Amour, pour nos asyles</i>	9			

Acte Second

	SCÈNE 1 : Thésée, Tisiphone			SCÈNE 4 : Thésée, Tisiphone, les mêmes	
2-1	Ritournelle	15	2-9	Thésée, Tisiphone : <i>Dieux ! Que d'infortunés gémissent</i>	23
2-2	Thésée, Tisiphone : <i>Laisse-moi respirer, implacable Furie</i>	16	2-10	Les trois Parques : <i>Du Destin le vouloir suprême</i>	23
	SCÈNE 2 : Pluton, Thésée, Tisiphone, les trois Parques, divinités infernales		2-11	Thésée : <i>Puisque Pluton est inflexible</i>	24
2-3	Entrée de Pluton	16	2-12	Chœur : <i>Non, Neptune aurait beau t'entendre</i>	24
2-4	Thésée, Pluton : <i>Inexorable Roi de l'empire infernal</i>	16		SCÈNE 5 : Mercure, les mêmes	
	SCÈNE 3 : Pluton, les trois Parques, divinités infernales		2-13	Mercure, Pluton : <i>Neptune vous demande grace</i>	25
2-5	Pluton, chœur : <i>Que l'Averne, que le Ténare</i>	18	2-14	Pluton, les Parques : <i>Vous, qui de l'avenir percez la nuit</i>	26
2-6	Premier air infernal	21		SCÈNE 6 : Thésée, Mercure	
2-7	Deuxième air de furies	22	2-15	Thésée, Mercure : <i>Je trouverois chez moi ces enfers</i>	26
2-8	Chœur : <i>Pluton commande</i>	22	2-16	Entr'acte	26

Acte Troisième

	SCÈNE 1 : Phèdre		3-7	Thésée : <i>Puissant Maître des flots</i>	30
3-1	Phèdre : <i>Cruelle Mere des Amours</i>	27	3-8	Thésée : <i>Mais de courroux l'onde s'agite</i>	31
	SCÈNE 2 : Phèdre, Hippolyte		3-9	Annonce	31
3-2	Phèdre, Hippolyte : <i>Reine, sans l'ordre exprès</i>	28	3-10	Thésée : <i>On vient de mon retour rendre grace à Neptune</i>	31
	SCÈNE 3 : Thésée, les mêmes			SCÈNE 7 : Thésée, peuples et matelots	
3-3	Thésée, Phèdre, Hippolyte : <i>Que vois-je ?</i>	29	3-11	Marche des matelots	31
	SCÈNE 4 : Thésée, Hippolyte, Œnone		3-12	Chœur de matelots : <i>Que ce rivage retentisse</i>	32
3-4	Thésée, Hippolyte : <i>Sur qui doit tomber ma colere ?</i>	29	3-13	Premier air des matelots	34
	SCÈNE 5 : Thésée, Œnone		3-14	Deuxième air des matelots	34
3-5	Thésée, Œnone : <i>Quoi ? tout me fuit !</i>	29	3-15	Premier rigaudon	34
	SCÈNE 6 : Thésée		3-16	Deuxième rigaudon	35
3-6	Thésée : <i>Qu'ai-je appris ?</i>	30	3-17	Une matelote : <i>L'Amour, comme Neptune</i>	35
			3-18	Entr'acte	35

Acte Quatrième

SCÈNE 1 : Hippolyte	4-7	Premier rondeau	39
4-1 Hippolyte : <i>Ah ! Faut-il en un jour</i>	36	4-8 Une chasserresse : <i>Amans, quelle est votre foiblesse ?</i>	39
SCÈNE 2 : Hippolyte, Aricie	4-9	Premier menuet	40
4-2 Hippolyte, Aricie : <i>C'en est donc fait, cruel</i>	36	4-10 Deuxième menuet	40
4-3 Annonce	37	4-11 Deuxième rondeau : <i>À la chasse, à la chasse, Armez-vous</i>	40
4-4 Hippolyte : <i>Le sort conduit ici</i>	37	4-12 Chœur, Hippolyte, Aricie : <i>Quel bruit ! Quels vents !</i>	42
SCÈNE 3 : Hippolyte, Aricie, chasseurs et chasseresses.	4-13	Chœur, Aricie : <i>Dieux ! Quelle flamme l'environne !</i>	42
4-5 Chœur : <i>Faisons partout voler nos traits</i>	37	SCÈNE 4 : Phèdre, chasseurs et chasseresses.	
4-6 Entrée des habitants de la forêt	38	4-14 Phèdre, chœur : <i>Quelle plainte en ces lieux m'appelle ?</i>	43
		4-15 Entr'acte	45

Acte Cinquième

SCÈNE 1 : Aricie	5-8	Hippolyte, Aricie : <i>Aricie / Hippolyte, est-ce vous que je voi ?</i>	50
5-1 Aricie : <i>Où suis-je ? de mes sens j'ai recouvré l'usage</i>	46	5-9 Diane : <i>Tendres Amans, vos malheurs sont finis</i>	50
5-2 Aricie : <i>Quels doux Concerts</i>	46	SCÈNE 5 : Diane, Hippolyte, Aricie, habitants de la forêt d'Aricie	
SCÈNE 2 : Diane, Aricie, bergers et bergères		5-10 Chœur : <i>Chantons sur la Musette</i>	50
5-3 Chœur : <i>Descendez, brillante immortelle</i>	48	5-11 Rondeau	51
5-4 Aricie, Chœur, : <i>Ciel ! Diane !</i>	48	5-12 Une bergère : <i>Plaisirs, doux vainqueurs</i>	52
5-5 Diane : <i>Peuples toujours soumis à mon obéissance</i>	49	5-13 Premier menuet	52
SCÈNE 3 : Diane, Aricie		5-14 Deuxième menuet	52
5-6 Diane : <i>Et vous, Troupe à ma voix fidelle</i>	50	5-15 Diane : <i>Bergers, vous allez voir combien je suis fidèle</i>	52
SCÈNE 4 : Diane, Hippolyte, Aricie		5-16 Première gavotte	52
5-7 Vol des Zéphirs	50	5-17 Deuxième gavotte	53
		5-18 Aricie ou une bergère : <i>Rosignols amoureux</i>	54
		5-19 Chaconne	55

ACTE PREMIER

1-1 OUVERTURE

Hautbois

5

11 Viste

17

23

29

35

41

49

54

59

SCÈNE PREMIÈRE

1-2 Aricie : *Temple sacré, séjour tranquille*

Prélude

Flutes

7

13

23

33

41

50

Fin.

a la Reprise

SCÈNE II

1-3 Hippolyte, Aricie : *Princesse, quels apprêts me frappent*

2

2

3

2 5

2 8 2

2

Hippolyte

Princesse, quels apprêts me frappent dans ce Temple !

Aricie

Diane préside en ces lieux ;

Lui consacrer mes jours, c'est suivre votre exemple.

Hippolyte

Non, vous les immolez, ces jours si précieux.

Aricie

J'exécute du Roi la volonté suprême ;

A Thésée, à son Fils, ces jours sont odieux.

Hippolyte

Moi, vous haïr ! O Ciel ! Quelle injustice extrême !

Aricie

Je ne suis point l'objet de votre inimitié ?

Hippolyte

Je sens pour vous une pitié

Aussi tendre que l'amour même.

Aricie

Quoi ? Le fier Hippolyte...

Hippolyte

Hélas !

Je n'en ai que trop dit ; je ne m'en repens pas,

Si vous avez daigné m'entendre :

Mon trouble, mes soupirs, vos malheurs, vos appas,

Tout vous annonce un cœur trop sensible & trop tendre.

Aricie

Ah ! Que venez-vous de m'apprendre !

C'en est fait ; pour jamais mon repos est perdu.

Peut-être votre indifférence

Tôt ou tard me l'auroit rendu ;

Mais votre amour m'en ôte l'espérance.

C'en est fait ; pour jamais mon repos est perdu.

Hippolyte

Qu'entends-je ! Quel transport de mon ame s'empare !

Aricie

Oubliez-vous qu'on nous sépare !

Quel temple redoutable, & quel affreux lien !

1-4 Aricie : *Hippolyte amoureux m'occupera sans cesse*

Sans lenteur

Flûte seule

Musical score for Flute solo, measures 6 to 27. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The score consists of five staves of music. Measures 6-11 show a melodic line with various ornaments and slurs. Measures 12-21 continue the melody with some rests and triplet markings. Measures 22-27 conclude the passage with a final note and a fermata.

1-5 Hippolyte, Aricie : *Je vous affranchirai d'une loi si cruelle***Hippolyte**

Je vous affranchirai d'une loi si cruelle.

Aricie

Phédre sur sa captive à des droits absolus ;

Que sert de nous aimer ? Nous ne nous verrons plus.

Hippolyte

O Diane ! Protège une flamme si belle.

1-6 Hippolyte, Aricie : *Nous brûlons des plus pures flammes*

Duo

Musical score for Duo of Violons, measures 1 to 4. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The score is for two parts: [Prs] Violons and [2es] Violons. Both parts are marked 'doux'. The first measure has a 4-measure rest for the first part. The second measure has a 3-measure rest for the first part. The third measure has a 2-measure rest for the first part. The fourth measure has a 1-measure rest for the first part.

Musical score for Duo of Violons, measures 5 to 11. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The score continues from the previous section. Measures 5-10 show a melodic line with various ornaments and slurs. Measure 11 concludes the passage with a final note and a fermata.

17

24

Fin.

Plus lent

SCÈNE III

1-7 MARCHE

Gracieusement

Flûtes
Violons

7

14

21

28

1-8 Chœur de prêtresses : *Dans ce paisible séjour*

Violons
et flûtes



1-9 PREMIER AIR

Tendrement et doux

Flûtes



7

14

21

fort

doux

fort

doux

fort

28

fort

doux

1-10 La grande prêtresse : *Dieu d'Amour, pour nos asyles*

Hautbois seul

8

17

25

1-11 DEUXIÈME AIR

Gay

7

14

doux

22

Tous

29

Tous

Detailed description: This block contains the musical score for the '1-11 DEUXIÈME AIR'. It is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The score consists of five staves. The first staff begins with the tempo marking 'Gay'. The second staff has a measure rest of 7. The third staff has a measure rest of 14 and includes the dynamic marking 'doux' with hairpins. The fourth staff has a measure rest of 22 and includes the instruction 'Tous'. The fifth staff has a measure rest of 29 and also includes the instruction 'Tous'. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

1-12 GAVOTTE

Première gavotte

6

Violons

doux

fort

3

Violons tous

15

5

25

Detailed description: This block contains the musical score for the '1-12 GAVOTTE'. It is written in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The score consists of three staves. The first staff begins with the tempo marking 'Première gavotte'. The second staff has a measure rest of 6 and includes the dynamic marking 'doux' with a hairpin, followed by 'Violons' and 'fort' with a hairpin. The third staff has a measure rest of 15 and includes the instruction 'Violons tous' and a measure rest of 5. The fourth staff has a measure rest of 25. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Deuxième gavotte

Doux et fort alternativement

37

46 Tous

60

On reprend la Pre gavotte

SCÈNE IV

1-13 Phèdre, Aricie, Hippolyte, chœur de prêtresses

2

Vivement

5

4

3

2

3

Phèdre, à Aricie

Princesse, ce grand jour par des nœuds éternels
Va vous unir aux Immortels.

Aricie

Je crains que le ciel ne condamne
L'hommage que j'apporte aux pieds des saints autels.
Quel cœur viens-je offrir à Diane !

Phèdre

Quel discours !

Aricie

Sans remors, comment puis-je en ces lieux,
Offrir un cœur que l'on opprime ?

Chœur des prêtresses

Non, non, un cœur forcé n'est pas digne des Dieux ;
Le sacrifice en est un crime.

Phèdre

Quoi ? L'on ose braver le suprême pouvoir !

Chœur

Obéissez au Dieux ; c'est le premier devoir.

Phèdre à Hippolyte

Prince, vous souffrez qu'on outrage
Et votre Pere, & votre Roi !

Hippolyte à Phèdre

Vous sçavez que respect à Diane m'engage ;
Dès mes plus tendres ans je lui donnai ma foi.

Phèdre

Dieux ! Thésée en son fils trouve un sujet rebelle !

Hippolyte

Je sais tout ce que je lui doi ;
Mais, ne puis-je pour lui faire éclatter mon zèle,
Qu'en outrageant une Immortelle ?

Phèdre

Laissez des détours superflus ;
La vertu quelquefois sert de prétexte au crime.

Hippolyte

Quel crime !

Phèdre

Je ne sais qui vous touche le plus,
De l'autel, ou de la victime.

Hippolyte

Du moins, par d'injustes rigueurs,
Je ne sais point forcer les cœurs.

1-14 Phèdre : *Périssse la vaine puissance*

Vivement

[1^{rs}] Violons

[2^{es}] Violons

3^{es} Violons

doux

doux

doux

6

12

18

1-15 La prêtresse, chœur : *Dieux vengeurs, lancez le tonnerre*

Prélude

Trompette

Hautbois

4

Tous

7

14

19

25

36

42

48

doux

fort

fort

1-16 BRUIT DE TONNERRE

45

SCÈNE V

1-17 Diane, Aricie, Hippolyte

3

3

2

3

6

3

2

Diane, à ses Prêtresses

Ne vous allarmez pas d'un projet téméraire,
Tranquilles cœurs, qui vivez sous ma loi.
Vous voyez Jupiter se déclarer mon Pere ;
Sa foudre vole devant moi.

à Phèdre

Toi, tremble Reine sacrilege ;
Penses-tu m'honorer par d'unjustes rigueurs ?
Apprens que Diane protège
La liberté des cœurs.

à Aricie

Et toi, triste victime, à me suivre fidèle,
Fais toujours expirer les monstres sous tes traits.
On peut servir Diane avec le même zèle,
Dans son temple & dans les forêts.

Hippolyte et Aricie

Déesse, pardonnez...

Diane

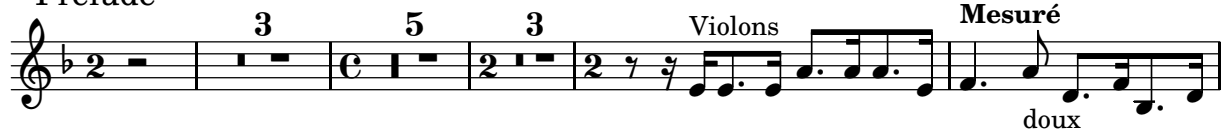
Votre vertu m'est chere ;
Et c'est au crime seul que je dois ma colere.

SCÈNE VI

1-18 Phèdre : *Que rien n'échappe à ma fureur*

Prélude

Violons



1-19 ENTR'ACTE

Gay



FIN DU PREMIER ACTE

ACTE SECOND

SCÈNE PREMIÈRE

2-1 RITOURNELLE

Vite

[1^{rs}] Violons

[2^{ds}] Violons

6

11

16

21

27

32

38

2-2 Thésée, Tisiphone : *Laisse-moi respirer, implacable Furie*
Thésée

Laisse-moi respirer, implacable Furie.

Tisiphone

Non, dans le séjour ténébreux

C'est en vain qu'on gémit ; c'est en vain que l'on crie ;

Et les plaintes des malheureux

Irritent notre barbarie.

Thésée

Dieux ! N'est-ce pas assez des maux que j'ai soufferts ?

J'ai vû Pyri thous déchiré par Cerbere ;

J'ai vû ce monstre affreux trancher des jours si chers,

Sans daigner dans mon sang assouvir sa colere.

J'attendois la mort sans effroi,

Et la mort fuyoit loin de moi.

Tisiphone

Eh ! Croyois-tu que de tes peines

Le moment de ta mort fut le dernier instant ?

Pirithous gémit sous d'éternelles chaînes ;

Tremble ; le même sort t'attend.

Thésée

Ah ! Qu'avec lui je le partage,

Ce sort que tu viens m'annoncer,

Rends-moi Pirithous, je me livre à ta rage ;

Mais sur lui, s'il se peut, cesse de l'exercer.

Tisiphone et Thésée

C'est peu pour moi d'une victime /

Contente-toi d'une victime

Non, rien n'apaise ma fureur /

Quoi ? Rien n'apaise ta fureur !

Je dois porter partout le ravage & l'horreur /

Dois-tu porter partout le ravage & l'horreur,

Lorsque partout je vois le crime. /

Quand sur moi seul je prends le crime !

SCÈNE II**2-3** ENTRÉE DE PLUTON

2-4 Thésée, Pluton : *Inexorable Roi de l'empire infernal*

27 *Air vif*

3 2 5 2 4

42

47

52

57

67

29 3 4

SCÈNE III

2-5 Pluton, chœur : *Que l'Averne, que le Ténare*

[1^{rs}] Violons

[2^{ds}] Violons

doux

doux

5

9

13

17

21

fort

fort

24

doux

doux

27

30

33

37

41

45

48

52

Measures 52-55 of the musical score. The key signature is B-flat major (two flats). The music is written for piano in a 4/4 time signature. Measures 52 and 53 feature a continuous eighth-note accompaniment in both hands. In measure 54, the right hand has a whole rest, and the left hand has a half rest. In measure 55, both hands play a series of eighth notes, with the right hand starting on a half note and the left hand starting on a quarter note.

56

Measures 56-58 of the musical score. The key signature is B-flat major. Measures 56 and 57 continue the eighth-note accompaniment. In measure 58, the right hand has a half note followed by a quarter rest, and the left hand has a half note followed by a quarter rest.

59

Measures 59-61 of the musical score. The key signature is B-flat major. Measures 59 and 60 feature a continuous eighth-note accompaniment. In measure 61, the right hand has a half note followed by a quarter rest, and the left hand has a half note followed by a quarter rest.

62

Measures 62-64 of the musical score. The key signature is B-flat major. Measures 62 and 63 continue the eighth-note accompaniment. In measure 64, the right hand has a half note followed by a quarter rest, and the left hand has a half note followed by a quarter rest.

65

Measures 65-68 of the musical score. The key signature is B-flat major. Measures 65 and 66 continue the eighth-note accompaniment. In measure 67, the right hand has a half note followed by a quarter rest, and the left hand has a half note followed by a quarter rest. In measure 68, the right hand has a half note followed by a quarter rest, and the left hand has a half note followed by a quarter rest.

69

Measures 69-72 of the musical score. The key signature is B-flat major. Measures 69 and 70 continue the eighth-note accompaniment. In measure 71, the right hand has a half note followed by a quarter rest, and the left hand has a half note followed by a quarter rest. In measure 72, the right hand has a half note followed by a quarter rest, and the left hand has a half note followed by a quarter rest.

73

77

81

2-6 PREMIER AIR INFERNAL

Gravement
Tous



4



8

12

16

21

2-7 DEUXIÈME AIR DE FURIES

Tres vite
Tous

6

10

13

18

22

26

30

34

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 1 through 34 of the 'DEUXIÈME AIR DE FURIES'. The music is written on a single staff in 3/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Tres vite'. The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and repeat signs. Measure numbers 6, 10, 13, 18, 22, 26, 30, and 34 are indicated at the start of their respective lines. The word 'Tous' is written below the first measure. The piece concludes with a double bar line at measure 34.

2-8 Chœur : *Pluton commande*

Tous

6

10

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 1 through 10 of the 'Chœur : Pluton commande'. The music is written on a single staff in 3/4 time, with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Tres vite'. The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and repeat signs. Measure numbers 6 and 10 are indicated at the start of their respective lines. The word 'Tous' is written below the first measure. The piece concludes with a double bar line at measure 10.

13

18

22

26

30

34

On reprend le 2^e air de Furies entier page 22.

SCÈNE IV

2-9 Thésée, Tisiphone : *Dieux ! Que d'infortunés gémissent*

Violons

doux

6

12

vite

17

2-10 TRIO DES TROIS PARQUES

30

4

Les Parques

Du destin le vouloir suprême
A mis entre nos mains la trame de tes jours ;
Mais le fatal ciseau n'en peut trancher le cours,
Qu'au redoutable instant qu'il a marqué lui-même.

Thésée

Ah ! Qu'on daigne du moins, en m'ouvrant les Enfers,
Rendre un vengeur à l'univers.

2-11 Thésée : *Puisque Pluton est inflexible*

Doux et marqué et pas vite

Violons

Violons

Measures 1-44 of the musical score for Violons. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo/mood is 'Doux et marqué et pas vite'. The score consists of a single melodic line on a treble clef staff. Measure numbers 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 39, and 44 are indicated at the start of their respective lines.

2-12 Chœur : *Non, Neptune aurait beau t'entendre***Tres vite**
Tous

Chœur

Measures 1-6 of the musical score for the Chœur. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is 'Tres vite'. The score is written for two parts, both on treble clef staves. The first part is labeled 'Tous' and the second part is also labeled 'Tous'. The time signature is 3/4.

8

15

23

31

37

SCÈNE V

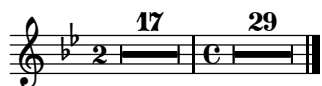
2-13 Mercure, Pluton : *Neptune vous demande grace*

Prélude

[1^{res}] Flutes

[2^{des}] Flutes

8

2-14 Pluton, les Parques : *Vous, qui de l'avenir percez la nuit***Pluton**

Vous, qui de l'avenir percez la nuit profonde,
 Qui tenez dans vos mains & la vie & la mort,
 Vous qui reglez le sort du monde,
 Parques, annoncez-lui son sort.

Les Trois Parques

Quelle soudaine horreur ton destin nous inspire ?
 Où cours-tu, Malheureux ? Tremble ; frémis d'effroi.
 Tu sors de l'infernal empire,
 Pour trouvez les Enfers chez toi.

SCÈNE VI**2-15** Thésée, Mercure : *Je trouverois chez moi ces enfers***Thésée**

Je retrouverois chez moi ces enfers que je quitte !
 Ah ! Je cède à l'horreur dont je me sens glacer...
 Dieux, détournez les maux qu'on vient de m'annoncer ;
 Et surtout, prenez soin de Phedre et d'Hippolyte.

**Mercure**

Il est temps de revoir la lumiere des Cieux.

Thésée

Ciel ! Cachons mon retour, & trompons tous les yeux.

2-16 ENTR'ACTE

Vite

Musical notation for the Entr'acte, measures 6 to 34. The notation is in G major, 3/4 time, and consists of 28 measures of music. The tempo is marked 'Vite' (Fast). The notation includes various musical symbols such as repeat signs, trills, and dynamic markings.

FIN DU DEUXIÈME ACTE

ACTE TROISIÈME

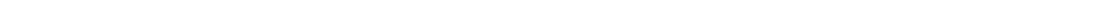
SCÈNE PREMIÈRE

3-1 Phèdre : *Cruelle Mere des Amours*

Flutes

9

15

23 

[illegible]

37 

41 

Phèdre

Mais pourquoi tous ces vains remords !
Ah ! Si j'en crois Arcas, mon cœur peut tout prétendre,
Thésée a vû les sombres bords.
L'Enfer, pour me punir, pourroit-il me le rendre !...

SCÈNE II

3-2 Phèdre, Hippolyte : *Reine, sans l'ordre exprès*

Violons

7

19

29

35

42

Pers violons

un peu doux

2^{mes} violons

un peu doux

51

Violons

doux

56

SCÈNE VI

3-6 Thésée : *Qu'ai-je appris ?*

Violons

doux

doux

5

9

fort vivement

fort vivement

13

doux

tendrement et doux

tendrement et doux

doux

21

fort et vite

fort et vite

3

3

3-7 Thésée : *Puissant Maître des flots*

Prélude

Fort et marqué, sans vitesse

Violons

5

10

doux

15 *fort* *doux*

21 *fort* *doux*

27

33

39 4 2

3-8 Prélude pour le frémissement des flots

18 22

Thésée

Mais de courroux l'onde s'agite.
Tremble ; tu vas périr, trop coupable Hippolyte.
Le sang a beau crier, je n'entens plus sa voix.
Tout s'apprête à punir une offense mortelle ;
Neptune me sera fidèle,
C'est aux Dieux à venger les Rois.

3-9 ANNONCE

Très gay

Hautbois
Violons

3-10 Thésée : *On vient de mon retour rendre grace à Neptune*

4 2 3

Thésée

On vient de mon retour rendre grace à Neptune,
Et je voudrais encore être dans les Enfers :
Fuyons une foule importune ;
Ne puis-je disparaître aux yeux de l'univers !

SCÈNE VII

3-11 MARCHÉ DES MATELOTS

Tres Gay

7

14

21

3-12 Chœur de matelots : *Que ce rivage retentisse*

Pers hautbois

2^{mes} hautbois

12

18

25

33

41

50

57

65

74

81



88



96



105



112



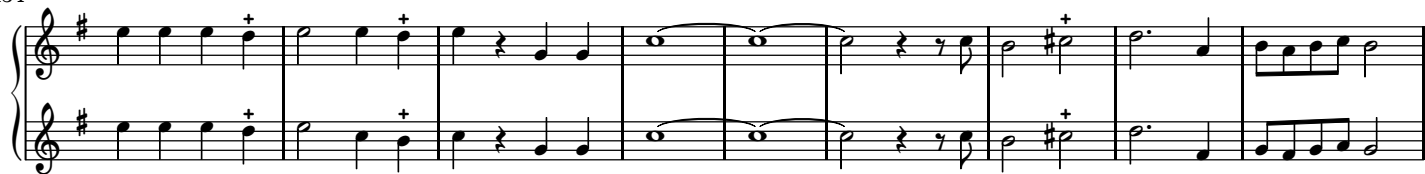
119



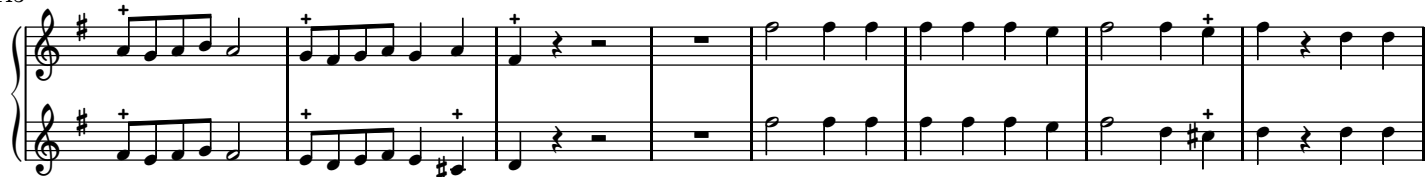
126



134



143



151



3-13 PREMIER AIR DES MATELOTS

Pésamment

7

14

22

Hautbois

Tous

doux

fort

3-14 DEUXIÈME AIR DES MATELOTS

Vivement et marqué

9

16

24

31

3-15 PREMIER RIGAUDON

Tres vite

6



3-16 DEUXIÈME RIGAUDON



3-17 Une matelote : *L'Amour, comme Neptune*



On reprend le premier rigaudon page 34.

3-18 ENTR'ACTE



FIN DU TROISIÈME ACTE

ACTE QUATRIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

4-1 Hippolyte : *Ah ! Faut-il en un jour*

Flutes

doux

5

9 fort

13 2 4

24 3 2 fort

31 doux

SCÈNE II

4-2 Hippolyte, Aricie : *C'en est donc fait, cruel*



Aricie

C'en est donc fait, cruel, rien n'arrête vos pas,
Vous desesperez votre amante.

Hippolyte

Helas ! Plus je vous vois, plus ma douleur augmente,
Je sens mieux tous mes maux quand je vois tant d'appas.

Aricie

Quoi ! L'inimitié de la Reine,
Vous fait-elle quitter l'objet de votre amour ?

Hippolyte

Non ! Je ne fuirais pas de cet heureux séjour
Si je n'y craignois que sa haine.

Aricie

Que dites-vous...

Hippolyte

Gardez d'osez porter les yeux
Sur le plus horrible mystère,
Le respect me force à me taire ;
J'offenserois le Roi, Diane, & tous les Dieux.

Aricie

Ah ; c'est m'en dire assez, ô crime !
Mon cœur en est glacé d'épouvante & d'horreur.
Cependant vous partez, & de Phedre en fureur
Je vais devenir la victime.

à part.

Dieux ; pourquoi séparer deux cœurs
Que l'amour a faits l'un pour l'autre !

à Hippolyte.

Eh ! Quelle autre main que la vôtre,
Si vous m'abandonnez, pour essayer mes pleurs ?

à part.

Dieux ; pourquoi séparer deux cœurs
Que l'amour a faits l'un pour l'autre ?

Hippolyte

Hé bien daignez me suivre.

Aricie

O ciel ! Que dites-vous ?

Moi vous suivre !

Hippolyte

Cessez de croire
Que je puisse oublier le soin de votre gloire.
En suivant votre amant, vous suivez votre époux ;
Venez... quel silence funeste !

Aricie

Ah ! Prince, croyez-en l'amour que j'en atteste,
Je ferois mon suprême bien
D'unir votre sort & le mien ;
Mais Diane est inexorable
Pour l'amour & pour les Amans.

Hippolyte

A d'innocens désirs Diane est favorable
Qu'elle préside à nos sermens.

Ensemble

Nous allons nous jurer une immortelle foi :
Viens, Reine des Forêts, viens former notre chaîne ;
Que l'encens de nos vœux s'élève jusqu'à toi,
Sois toujours de nos cœurs l'unique Souveraine.

31

38

46

55

63

71

4-6 ENTRÉE DES HABITANTS DE LA FORÊT

Grave
Tous

7

14

21

28

34

41

The musical score for 'The Rose Tree' in G major, measures 21-41. The key signature is one sharp (F#). The melody is written on a single staff. Measures 21-27 show a series of eighth and quarter notes with some ties and a '+' sign above the staff. Measures 28-33 continue the melody with more complex rhythms and ties. Measures 34-40 show a change in the melody with more rests and a '+' sign above the staff. Measure 41 is the final measure of this section, ending with a double bar line.

4-7 PREMIER RONDEAU

Hautbois

6

Fin.

12

2

au Rondeau

18

+

+

au Rondeau

4-8 Une chasseresse : *Amans, quelle est votre faiblesse ?*

Un hautbois

Gay et piqué

4

Fin.

1.

2.

4-9 PREMIER MENUET

9

Tous

Hautbois

17

Tous

4-10 DEUXIÈME MENUET

Hautbois

8

16

Fin.

25

Da Capo.

On reprend le premier menuet page 40.

4-11 DEUXIÈME RONDEAU

Hautbois

4

8

13

17

21

Rondeau

25

Rondeau

31

35

39

43

Un hautbois seul

47

52

56

60

Per hautbois seul

64

2^e hautbois seul

69

73

77

4-12 Chœur, Hippolyte, Aricie : *Quel bruit ! Quels vents !*

Bruit de mer et vents

Vite

Musical score for 'Bruit de mer et vents' (Bruit de mer et vents). The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of a single melodic line on a treble clef staff. The tempo is marked 'Vite' (Fast). The score is divided into measures, with measure numbers 4, 6, 8, 11, 14, and 19 indicated at the beginning of their respective lines. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A fermata is present over the final note of the piece.

4-13 Chœur, Aricie : *Dieux ! Quelle flamme l'environne !*

Prélude Vite

Tous

Musical score for 'Prélude Vite' (Prélude Vite). The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of a single melodic line on a treble clef staff. The tempo is marked 'Vite' (Fast). The score is divided into measures, with measure numbers 4, 6, 8, 11, 14, and 19 indicated at the beginning of their respective lines. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A fermata is present over the final note of the piece.

4 **Recitatif** **Lent**

doux

11

doux

SCÈNE IV

4-14 Phèdre, chœur : *Quelle plainte en ces lieux m'appelle ?*

[Pers dessus]

doux

[2^{es} dessus]

doux

6

doux

doux

12

23



27



29



32



35



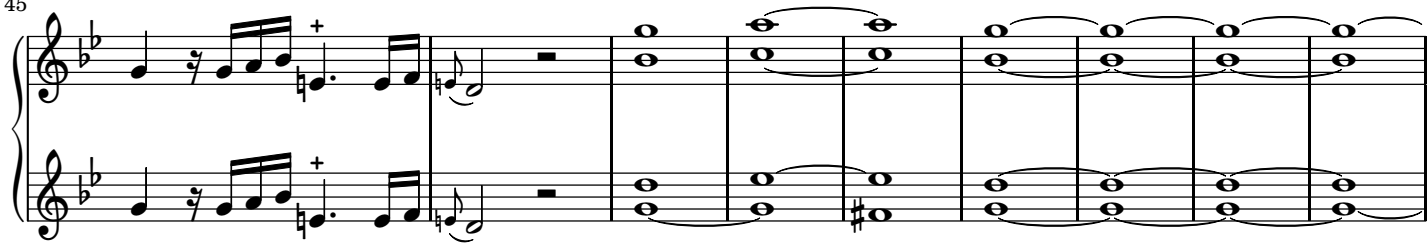
38



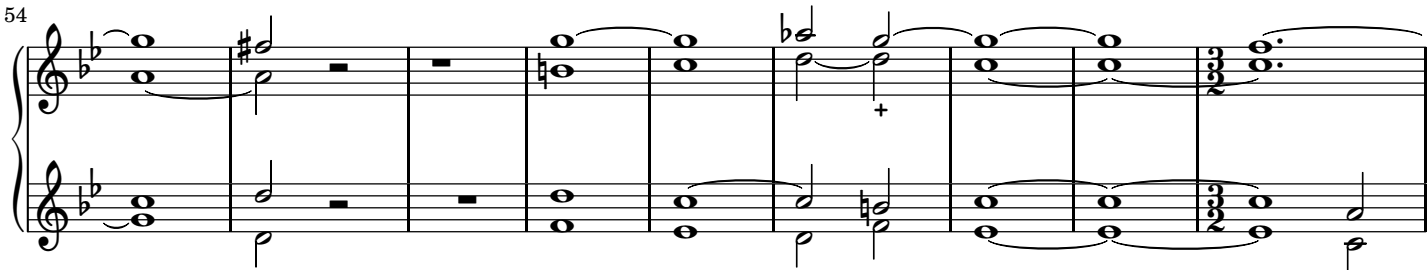
41



45



54



63

70

doux

doux

4-15 ENTR'ACTE

Tous

7

13

19

24

Hautbois

Tous

doux

fort

FIN DU QUATRIÈME ACTE

ACTE CINQUIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

5-1 Aricie : *Où suis-je ? de mes sens j'ai recouvré l'usage*

Gracieusement

Flutes

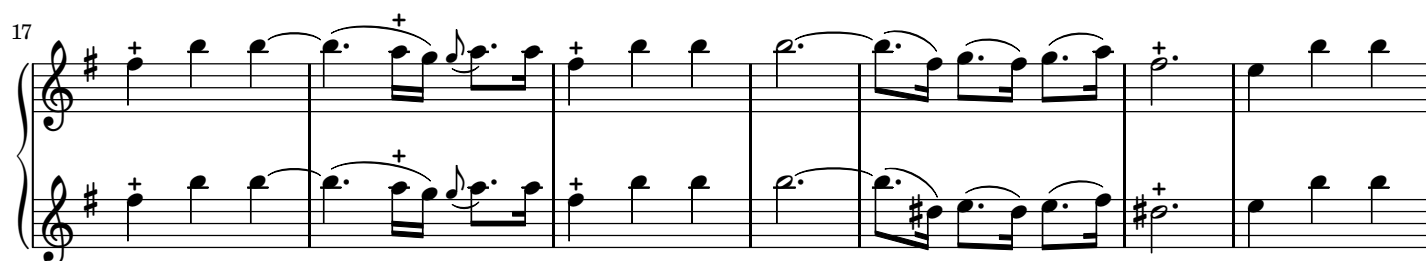
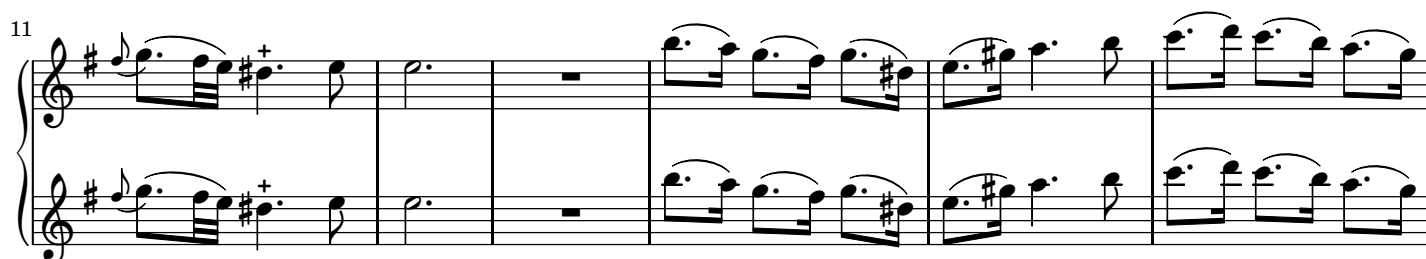
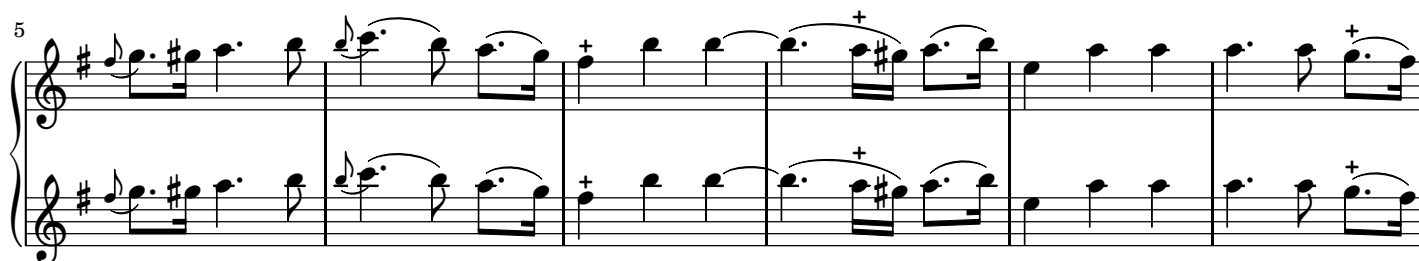
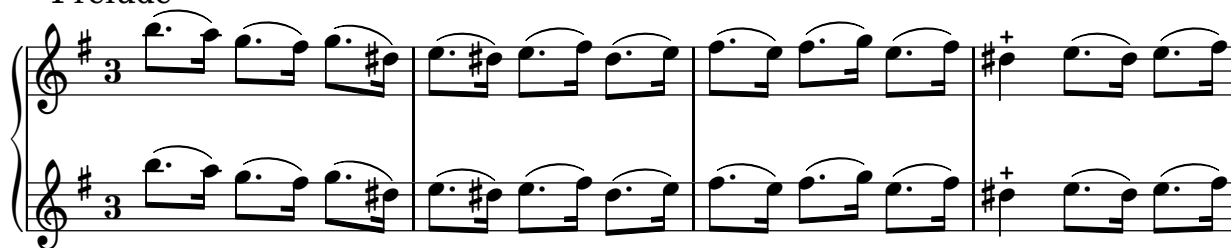


5-2 Aricie : *Quels doux Concerts*

Prélude

[1^{re}] flutes

[2^{es}] flutes



24

30

36

42

48

Fin

55

63

a la Reprise page 47.

SCÈNE II

5-3 Chœur : *Descendez, brillante immortelle*

1^{er} hautbois

2^e hautbois

14

27

39

52

5-4 Aricie, Chœur : *Ciel ! Diane !*

Pers hautbois

2^{es} hautbois

18

28

Tous

Tous

2

5-5 Diane : *Peuples toujours soumis à mon obéissance*

Pres flutes

2^{es} hautbois

3

5

12

18

25

31

SCÈNE III

5-6 Diane : *Et vous, Troupe à ma voix fidelle*

Diane

Et vous : Troupe à ma voix fidelle,
Doux Zephirs, volez en ces lieux ;
Il est temps d'apporter le dépôt précieux
Que j'ai commis à votre zèle.

SCÈNE IV

5-7 VOL DES ZÉPHIRS

Vite et doux

5-8 Hippolyte, Aricie : *Aricie / Hippolyte, est-ce vous que je voi ?*

Duo



Hippolyte et Aricie

Aricie / Hippolyte, est-ce vous que je voi.
Que mon sort est digne d'envie !
Le moment qui vous rend à moi,
Est le plus heureux de ma vie.

5-9 Diane : *Tendres Amans, vos malheurs sont finis*

Annonce

Hautbois
musettes

SCÈNE V

5-10 Chœur : *Chantons sur la Musette*

Marche



21

34

46

5-11 RONDEAU

Rondeau
Gracieux

7

12

Fin.

au Rondeau

26

Tous

au Rondeau

5-12 Une bergère : *Plaisirs, doux vainqueurs***Une bergère**

Plaisirs, doux Vainqueurs,
A qui tout rend les Armes,
Enchaînez les cœurs ;
Plaisirs, doux Vainqueurs,
Rassemblez tous vos charmes ;
Enchantez tous les cœurs.

Que l'Amour a d'appas ;
Regnez, ne cessez pas
De voler sur ces pas.

Plaisirs, doux Vainqueurs, etc.

C'est aux Ris, c'est au Jeux
D'embellir son Empire ;
Qu'aussi-tôt qu'on soupire,
L'on y soit heureux.

Plaisirs, doux Vainqueurs, etc.

5-13 PREMIER MENUET**5-14** DEUXIÈME MENUET**5-15** Diane : *Bergers, vous allez voir combien je suis fidèle***Diane**

Bergers, vous allez voir combien je suis fidèle
A tenir ce que je promets ;
Le Heros, qui sur vous va regner desormais,
Sera le prix de votre zèle.

5-16 PREMIÈRE GAVOTTE

Petites flûtes

5

10

15

21

5-17 DEUXIÈME GAVOTTE

Pers hautbois

2^{es} hautbois

5

Tous fort

Tous fort

11

Tous fort

Tous fort

On reprend la Pre Gavotte

5-18 Aricie ou une bergère : *Rossignols amoureux*

une 1^{re} flute seule

une 2^e flute seule

6

6

10

8

8

Reprise

22

+

28

2

2

35

+

40

+

+

45

Fin.

49

53

a la Reprise

5-19 CHACONNE

Flutes

6

14

21

37

44 Majeur

doux

50

54 Tous fort

58

63 7 Tous

75 doux

81 fort

87 15 Tous fort

108

115

FIN DE LA TRAGÉDIE

Copyright © 2007-2011 Nicolas Sceaux <nicolas.sceaux@free.fr>.

Sheet music from <http://nicolas.sceaux.free.fr> typeset using www.LilyPond.org version 2.15.20 on 2011-12-17.

Free to download, with the *freedom* to distribute, modify and perform.

Licensed under the Creative Commons Attribution 3.0 License, for details see: <http://creativecommons.org/licenses/by/3.0>